

小图书

馆丛书



范奇龙 何焕霞 选编

中国古代寓言选读

7.7

少年儿童出版社

中国古代文学中 一颗闪光的明珠

寓言，是一些简短生动而又寓有深意的故事。它们是人类智慧的结晶。中国古代寓言，是中国古代文学中一颗闪光的明珠。

寓言中的形象，可以是人，也可以是物；可以是有生命的飞禽走兽、奇花异木，也可以是无生命的日月山河、风霜雨雪。总之，天地万物，都可以在寓言中充当一个角色，具有人的思想、人的语言。实际上，它们都是社会生活中某一类人的代表。作者描写它们，也只是用来机智巧妙地表达自己的思想而已。

好的寓言，可以与一首脍炙人口的短诗相比美。它能给人以闪光的思想、美的享受、深刻的教益，使人警省、叹赏、一辈子难忘。它们往往有着永久性的魅力。

我们中国，如同希腊、印度等国家一样，是寓言的故乡之一。早在二千多年前的春秋、战国时代，就涌现了大批精彩动人的寓言作品，出现了孟子、庄子、列子、韩非子那样高明的寓言大师。秦以后，由于社会的种种原因，寓言创作没有象先秦那样繁荣，但也仍然出现了不少出色的寓言作家，创造了许多杰作。所有这些寓言，都象夏夜天空中的星群一样，古往今来，吸引着人们的注意。其中许多名篇，如自相矛盾、愚公移山、杞人忧天、望洋兴叹、刻舟求剑、守株待兔、叶公好龙、黔驴技穷……后来都变为人们常用的成语，成为中华民族伟大思想宝库中的一个光彩夺目的组成部分。

我们这本小书，从春秋战国至清代的许多部作品中，选取了八十三则寓言。比之我国古代的全部寓言，可以说这只是沧海一粟。但是，它们是其中有代表性的精彩的部分。阅读这些寓言，我们不仅能获得许多思想上的启示，也还可以大致了解古代各家寓言的风貌。

为了有助于广大少年儿童阅读故事，并弄懂原文，我们除了译写、注释外，还对每则故事作了说明。注释力求准确、浅近，说明尽可能根据少年儿童特点，以启发诱导为原则。特别需要指出的是，

我们没有采用直译，我们的译文基本忠实于原文而笔调又较为活泼，有的地方还补充了一些连缀的话。这样，如将译文和原文对照阅读的时候，势必出现一些不够严密的地方，但为了照顾小读者的阅读兴趣，只好取此“挂一漏万”之策，敬请广大读者谅解并在阅读时予以注意。

编 者

于1982.6.16

目 录

1	楚王好细腰	45	浮阳之鱼
4	揠苗助长	47	和氏献璧
7	齐人乞墦	51	扁鹊治病
11	斥鴳笑鹏	55	狗恶酒酸
14	庖丁解牛	58	滥竽充数
20	涸辙之鲋	61	买椟还珠
23	丑女效顰	63	射稽唱歌
25	坎井之蛙	66	棘刺母猴
29	望洋兴叹	70	画鬼最易
33	邯郸学步	72	卜妻为袴
35	枉学屠龙	74	郑人买履
37	丑贵美贱	76	自相矛盾
40	鲁侯养鸟	78	守株待兔
42	涓蜀梁见鬼	80	自相残杀



- | | | | | | | | | | |
|-----|---|---|---|---|-----|---|---|---|---|
| 82 | 中 | 州 | 之 | 蜗 | 123 | 画 | 蛇 | 添 | 足 |
| 84 | 社 | 鼠 | | | 126 | 狐 | 假 | 虎 | 威 |
| 87 | 杞 | 人 | 忧 | 天 | 129 | 鹬 | 蚌 | 相 | 争 |
| 91 | 海 | 上 | 鸥 | 鸟 | 131 | 溺 | 井 | 之 | 狗 |
| 93 | 朝 | 三 | 暮 | 四 | 133 | 马 | 价 | 十 | 倍 |
| 96 | 愚 | 公 | 移 | 山 | 136 | 千 | 里 | 马 | 拉 |
| 102 | 小 | 孔 | 辩 | 日 | | | | 盐 | 车 |
| 105 | 薛 | 潭 | 学 | 讴 | 139 | 宣 | 王 | 好 | 射 |
| 107 | 纪 | 昌 | 学 | 射 | 142 | 黄 | 公 | 好 | 谦 |
| 111 | 杨 | 布 | 打 | 狗 | 144 | 田 | 父 | 弃 | 玉 |
| 113 | 疑 | 邻 | 窃 | 斧 | 147 | 刻 | 舟 | 求 | 剑 |
| 115 | 齐 | 人 | 攫 | 金 | 149 | 逐 | 臭 | 之 | 夫 |
| 117 | 惊 | 弓 | 之 | 鸟 | 151 | 荆 | 人 | 涉 | 滩 |
| 120 | 南 | 辕 | 北 | 辙 | 153 | 没 | 人 | 之 | 子 |
| | | | | | 155 | 澄 | 子 | 寻 | 衣 |



- | | | | |
|-----|--------|-----|-------|
| 157 | 黎丘丈人 | 193 | 永某氏之鼠 |
| 160 | 掩耳盗钟 | 197 | 临江之麋 |
| 162 | 幽王击鼓 | 200 | 黔驴技穷 |
| 165 | 善呼之客 | 203 | 腰钱而溺 |
| 168 | 叶公好龙 | 206 | 扣槃扞烛 |
| 171 | 猫头鹰和斑鸠 | 209 | 鬼怕恶人 |
| 173 | 螳螂捕蝉 | 212 | 得过且过 |
| 175 | 郑人乘凉 | 215 | 按图索骥 |
| 177 | 群蚁观螯 | 218 | 铁杵磨针 |
| 180 | 与狐谋皮 | 220 | 举国皆狂 |
| 182 | 对牛弹琴 | 223 | 晋平公的琴 |
| 184 | 阿豺折箭 | 226 | 两个茅厕 |
| 187 | 杯弓蛇影 | 228 | 量体裁衣 |
| 190 | 贪心蝥贼 | | |

楚王好细腰^①

从前，楚灵王喜欢人腰身纤细。因此，他手下的大臣，一个个害怕自己腰肥体胖，失去宠信。于是，一日三餐，都减为只吃一餐。每天穿衣服，也都要先屏住呼吸，然后把腰带束紧。这样，时间一久，便一个个饿得头昏眼花，必须扶住墙壁才能站立起来。

一年以后，满朝文武都饿成了面黄肌瘦的废物。

〔原文〕

昔者，楚灵王^②好^③士细腰。故灵王之臣，皆以一饭为节^④，胁息^⑤然后带^⑥，扶墙然后起。比期年^⑦，朝有黧黑之色^⑧。

〔注 释〕

①选自《墨子·兼爱中》。 作者墨翟（约公元前480——420年），战国初期鲁国人，当时的著名思想家，墨家学派的创始人。他为人仁慈，主张人与人之间要互相爱护，反对相互攻击。据记载，他为了阻止朋友公输般为楚国造云梯攻打宋国，曾不辞劳苦，走了十天十夜的路程，长途跋涉，专门到楚国去和公输般辩论，终于获得了成功。他的学说与孔丘创立的儒家学说一样，在当时有很高的声誉，影响很大。著作《墨子》，文字质朴，大部分是他的学生整理的；其中记录的寓言故事，言简意赅，发人深思，是我国较早见于文字记载的寓言作品。 ②楚灵王：楚国国王，名围，公元前540——529年在位。 ③好：这里作动词用，读作hào，喜欢的意思。 ④节：控制。 ⑤胁息：屏住气。 ⑥带：这里作动词用，束带。 ⑦比期（jī）年：到了一年。比，到；期年，一年。 ⑧黧（lí）黑之色：形容面目消瘦的样子。黧，黑色。

〔说 明〕

这则寓言，故事虽短，但很幽默。

一年之后，楚灵王的满朝文武都成为面黄肌瘦的废物。这个恶果，说明了什么呢？

它说明：单凭个人的好恶去提倡某种事物，往往容易造成大面积的灾难；不从自身的实际出发，不顾逢迎上司，一味盲从，也不会有好的结果。



揠 苗 助 长^①

宋国有个人，总是担心他的庄稼长得太慢，便下田去把秧苗一棵一棵往高里拔。拔完以后，疲倦不堪、昏头昏脑地回家，对家里人说：“今天把我累坏了，我一下子帮秧苗长高了很多！”

他的儿子听了，赶忙跑到田里去看。满田的秧苗已经全枯萎了！

〔原文〕

宋^②人有闵^③其苗之不长而揠^④之者，芒芒然^⑤归，谓其人曰^⑥：“今日病^⑦矣，予^⑧助苗长矣。”其子趋^⑨而往视之，苗则槁^⑩矣。

〔注 释〕

①选自《孟子·公孙丑上》。作者孟轲（约公元前372——289年），字子舆，战国中期邹（今山东邹县东南）人，当时著名的思想家。幼年丧父，但受到了母亲的严格教育。相传为了选择一个有利于他健康成长的学习环境，他母亲曾三次搬家。《三字经》中“昔孟母，择邻处”，说的就是这个故事。长大后，跟从孔丘的孙子子思学习，成为当时儒家学说的主要代表人物。孟轲的文章善于比喻，语言锋利，很有气势。《孟子》这本书，是他死后由他的学生整理而成的；现存七篇文章，其中有不少寓言故事，寓意深刻，很有风趣。②宋：战国时期诸侯国名。③闵（mǐn）：同“悯”，担忧。④揠（yàn）：拔。⑤芒芒然：疲劳的样子。⑥谓其人曰：告诉家里人说。其人，指家里人。⑦病：这里是疲乏的意思。⑧予：我。⑨趋：快步走。⑩槁：枯萎。

〔说 明〕

这则寓言很著名，成语“拔苗助长”就是从这里来的。

这位宋人希望庄稼快长，还愿意出力，用心是很好的。但结果为什么恰恰相反呢？这是因为他违背了庄稼生长的规律。

办任何事情，只有遵循规律，才能办好。不懂规律，光有好心，是永远办不好的。



齐人乞墦^①

有个齐国人，与一妻一妾一起生活。他每次外出，总是酒足饭饱才回家。妻子问他和谁一起吃喝，他答的都是一些富贵人家。

妻子听了，感到奇怪，就与妾商量说：“丈夫每次出门，一定吃饱喝足才回来，问他跟什么人一起吃喝，他说的都是些有钱有势的人。可我们家从没见阔人来过。我想悄悄跟着，看他究竟到哪些地方去。”

第二天，她起了个大早，躲躲闪闪跟在丈夫后面走。走遍了全城，也不见有人站住和她丈夫说句话。最后，见他走到了东门外坟地里，向上坟的人乞讨祭奠后的酒食。讨了一家吃不够，又东张西望到别家去讨。原来，这就是他酒醉饭饱的办法！

他妻子气愤地跑回家，把看到的情况一五一十

都告诉了妾，并说：“丈夫是我们终身指望和依靠的人，谁想到他现在竟是这样！”于是，两人在院子里一边骂，一边哭。那位当丈夫的还不知道，依然洋洋自得地从外面回来，在妻妾面前摆他的臭架子。

〔原文〕

齐②人有一妻一妾③而处室④者。其良人⑤出，则必饜⑥酒肉而后反⑦，其妻问所与⑧饮食者，则尽富贵也。其妻告其妾曰：“良人出，则必饜酒肉而后反，问其⑨与饮食者，尽富贵也，而未尝⑩有显者⑪来，吾将⑫矐良人之所之也⑬。”

蚤⑭起，施从⑮良人之所之，遍国⑯中无与立谈者。卒之东郭墦间⑰，之祭者乞其余⑱，不足，又顾而之他⑲。此其为饜足之道⑲也。

其妻归，告其妾曰：“良人者，所仰望而终身也，今若此！”与其妾讪⑳其良人，而相泣于中庭㉑。而良人未之知㉒也，施施㉓从外来，骄㉔其妻妾。

〔注 释〕

- ①选自《孟子·离娄下》。 ②齐：战国时期诸侯国名。 ③妾：小老婆。这是奴隶社会和封建社会一夫多妻制的产物。 ④处室：一起生活。处，相处；室，家庭。 ⑤良人：丈夫。 ⑥餍(yàn)：吃饱。 ⑦反：同“返”，回家。 ⑧与：一起。 ⑨未尝：不曾。 ⑩显者：地位高贵的人。 ⑪睨(nì)：良人之所之：窥视丈夫所去的地方。睨，窥视；所之，所去的地方。 ⑫蚤：同“早”。 ⑬施(yí)从：悄悄跟踪。施，同“迤”，斜着走，这里指走路躲躲闪闪的样子。 ⑭国：这里指都城。 ⑮卒之东郭墦间：最后到了东门外坟地里。卒，最后；东郭，东郊；墦(fán)，坟墓。 ⑯之祭者乞其余：向祭奠的人乞讨祭毕的酒食。之，向；余，指祭毕的酒食。 ⑰又顾而之他：又东张西望地到别的祭者那里。顾，这里指四面张望。 ⑱道：这里指办法。 ⑲讪(shàn)：讥笑，嘲讽。这里是责骂的意思。 ⑳中庭：这里指院子。 ㉑未之知：“未知之”的倒装，这里是不知道这个情况的意思。 ㉒施施(yíyí)：洋洋得意的样子。 ㉓骄：作动词用，炫耀，耍威风。

〔说 明〕

这则寓言从反面告诉了我们一个做人应有的准则：做老实人，说老实话。

凡是撒谎、做假的人常常自以为聪明。但是，玩把戏总是有漏洞的，把戏一旦拆穿，就一钱不值。这位齐人，明明靠着乞讨过日子，却偏要在妻妾面前摆阔人的架子。这种爱慕虚荣的伪君子，其实是愚蠢得多么可笑而又可悲！